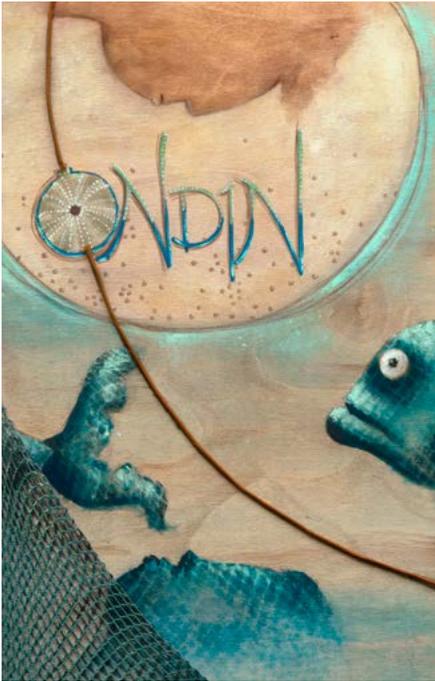


# ONDIN



## ABOUT THE SHOW

Ondin received a very warm welcome when it opened in May 2012 and is geared for children 3 to 6 years old.

The **AQUATIC OPUS** moves between ancient myths and our modern era. Despite its very contemporary design, it definitely has a **TIMELESS QUALITY**. The production is an **INITIATION JOURNEY BOTH FOR AUDIENCES AND THE HERO OF THE STORY** and involves powerful emotions and sensitivity. Every movement and every sound vibration evoke a specific mood.

**TWO PUPPETEERS AND A MUSICIAN** step into the space shaping and transforming it. The **CONSTANTLY-MOVING STAGE** area is alive, surrounding toddlers and helping them feel at home in this uncommon world. The live **SOUNDSCAPE CREATED LIVE** takes them from the wide open shores down to the very deepest part of the sea. **THE WIND WHISPERS A FEW RESONATING WORDS** and lulls toddlers as waves beat a rhythm carried along by the currents.

## SYNOPSIS

A young fisherman finds himself in the ocean depths. A stunning change takes over as he turns into a strange marine creature. A fascinating world emerges. The curious boy explores it, feeling increasingly at home. However, on the surface of the water, the reflection of a girl beckons him. Separated by the sea, the two lonely children will be united in its very heart.



**DESIGNED, WRITTEN AND DIRECTED BY** SABRINA BARAN <sup>1</sup>

**SET AND COSTUME DESIGN BY** JOSÉE BERGERON-PROULX <sup>2</sup>

**PUPPETS BUILT BY** JOSÉE BERGERON-PROULX AND ISABELLE CHRÉTIEN <sup>3</sup>

**LIGHTING DESIGN BY** GUY SIMARD <sup>4</sup>

**SOUNDSCAPE BY** MARYSE POULIN <sup>5</sup>

**PERFORMED BY** SABRINA BARAN, GABRIELLE GARANT <sup>6</sup> AND MARYSE POULIN

# A WORD ON THE COMPANY

L'Illusion, Théâtre de marionnettes is firmly **ROOTED IN MONTREAL** and has been since 1979. Its mission is to create and produce plays that **HIGHLIGHT THE GREAT DIVERSITY OF PUPPET THEATRE**.

The company focuses mainly on **YOUNG AUDIENCES**. In fact it likes to surprise them with **INNOVATIVE PROPOSALS THAT BLEND THE VISUAL AND PERFORMING ARTS**. Bold artistic teams are brought together on every new production. They take on uncharted creative paths or revisit masterpieces of the world repertoire shedding new light on them before adapting them for puppets.

The company's original productions stand out for their **PLAYWRITING IN PERFECT HARMONY WITH THE VISUAL ASPECT OF THE PRODUCTION**. The artists devise a genuine vocabulary of moving imagery. L'Illusion is proud to offer youngsters **ASTONISHING, SURPRISING AND FASCINATING PRODUCTIONS** both in terms of content and form.

## OUR HISTORY

### 1979 - 1989

Thanks to an original approach to their craft that is rooted in the history of their artistic discipline while taking advantage of the latest approaches, the artists of L'Illusion are a product of Montreal's rich cultural landscape. A large touring network quickly developed throughout Quebec, Canada, the United States and Europe.



### 1990 - 1999

To have more creative freedom and encourage an interaction between artists and audiences, L'Illusion focused on finding a location specifically adapted to the unique requirements of puppet theatre. In 1993 the company boldly decided to set up in a space and produce its plays. By 1996 it met audience requests welcoming them in large numbers in its studio theatre, a unique location in Montreal dedicated to puppet theatre and young audiences.



### 2000 - 2012

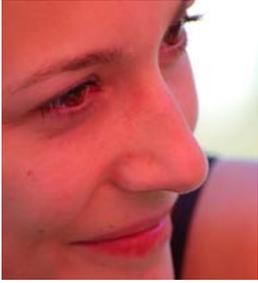
L'Illusion celebrates its 30 years of work while focusing on its mission of creating, developing and producing plays and collaborating internationally. L'Illusion ensures the viability of its creative and performance space in order to more adequately meet audience needs. In addition young companies and independent artists are welcomed in this small space, which provides them with time to explore and try out experimental puppeteering forms.

### 2013 TO TODAY

On the eve of its 35th year, L'Illusion moves into a new space that is forward-looking and more suited to its everyday needs. Sabrina Baran and Claire Voisard are now the company's artistic directors. L'Illusion stands out for its fiery spirit, the passion of the artists with which it works, its availability to a new generation and to innovation as well as its efforts to make its activities readily available.



# CREATIVE TEAM



## SABRINA BARAN

CONCEPT, TEXT AND PERFORMANCE

Born in a puppeteering family, Sabrina Baran was drawn to the performing arts, dance and visual arts early on. Following her 2 years of dancing at École supérieure de danse du Québec, she turned to acting. She was actively involved in student theatre companies while completing her bachelor's degree in psychology. Her idea was to have a deeper knowledge of human behaviour. Following her studies, she began training with Quebec and European masters in puppet theatre, shadow and object puppets and then creating productions geared for children and toddlers.

Since she officially began working with L'illusion, Théâtre de marionnettes, Sabrina has been involved in creating, developing and performing all of the company's summer performance workshops. In 2008, she joined the cast of Chantefable as a puppeteer. This production led her to performing in Europe and Quebec, including the Maison Théâtre playhouse. She acted as an artistic advisor for the creation of Les Habits Neufs. In 2012, she was closely involved in creating Under the stars, in which she also performs. Today, she is co-artistic director of the company.



## JOSÉE BERGERON-PROULX

VISUAL ENVIRONMENT, PUPPET AND COSTUME DESIGN

A graduate of the set design program at the National Theatre School of Canada, Josée Bergeron-Proulx is involved in designing sets and costumes as well as set painting and prop building. She worked for a number of companies, such as Théâtre de la Roulotte in Zorro, Théâtre Qui va là in Le Nid and Théâtre Décalage in Exécuteur 14. She was also noticed for her work at the Conservatoire d'art dramatique de Montréal in Vie et Mort du Roi boiteux, the musical production of Les Vikings de Buzz cuivres et farfelus as well as the Tandem coproduction of La persistance du sable.

For the past 3 years, she has been designing sets and props for Théâtre du Trillium in Grincements et autres bruits, Le bout du monde, Écume and Autopsie de biscuits chinois. Last year, she co-designed Les Belles-Sœurs s'explotent exhibit at Loto-Québec's Espace création gallery. In 2012, she will be working with Théâtre Le Clou in designing Les Zurbains. In the near future, Jeunesses musicales du Canada will feature her work on Carmen.



## ISABELLE CHRÉTIEN

PUPPET DESIGN AND CONSTRUCTION

After graduating in dramatic arts at UQÀM university in 2002 and majoring in set design, Isabelle Chrétien specialized in designing and building puppets. She works on puppets for a number of Quebec theatre companies, including Théâtre de l'Avant-Pays, Théâtre de l'Oeil and Théâtre des deux mains. Recently, she led a puppet construction building on the Coco-incognito production and co-designed the puppets for Montreal's Biodôme. Isabelle is also involved in television productions, building puppets for the 1,2,3 Géant program broadcast on Télé-Québec.

In 2003, she founded the Vis Motrix puppet theatre company along with David Magny. She designs and builds its puppets aside from manipulating them. The company's latest creations are La vie fragile des êtres sales in 2008 and La cabane à jardin in 2010. The company is currently working on Steampunk 2.0.

# CREATIVE TEAM



## GUY SIMARD

LIGHTING DESIGN

Guy Simard is considered a lighting wizard and a reference in the field of lighting. He has been involved in over 300 productions as a lighting designer, a technical director, a technical consultant and a stage manager. He has designed productions for many major Montreal venues, including Opéra de Montréal and Théâtre du Nouveau Monde. For the body of his artistic production, innovative designs, ongoing research and quality of work, he received the Fondation Jean-Paul Mousseau award. A two-time winner of the Masques best-lighting award, he has been nominated 5 times for the award since 1994. He is a long-time collaborator of L'illusion, creating the lighting for many company productions such as La petite marchande, Dame Breloque, Histoire à dormir debout as well as Pain d'épice, Jacques et le haricot magique, Les Habits Neufs, Chantefable and À la belle étoile.



## MARYSE POULIN

SOUND DESIGN AND MUSICIAN

As an artist who works with body, sound and imagery, Maryse Poulin practices and incorporates various artistic languages in her work. She danced for 5 years with O'Vertigo dance company before undertaking her own movement research work, exploring various aspects of stage and tech-based languages. Her work has been presented in various venues in Montreal and across Europe.

As a self-taught musician, a theatre sound designer, a poetry accompanist, a collector of sounds of life, she creates music for the stage using instruments such as prepared violins, saxophones and other sundry instruments. She won two sound-design Masque awards from the Académie québécoise du théâtre.



## GABRIELLE GARANT

PUPPETEER

As a multidisciplinary artist, Gabrielle Garant works both in theatre and the circus arts. Her training in mime, puppeteering, buffooning, acrobatics along with her undergraduate degree in theatre directing studies at Laval university all helped hone her skills. She is a puppeteer, a stilt walker, a director, a stage manager and a performer of creatures of all kinds.

Since 2007, she has been part of a number of Cirque du Soleil productions, including Wintuk performed in New York City. With Les Chasseurs de rêves company, she operates the giant bird, which is in fact a giant puppet manipulated on stilts. In Gabrielle's mind, light itself is a puppet. She also worked as a stage manager and a technical director for several productions by companies such as Théâtre des Confettis and Circuit Est. Her most recent work as a director include Stainless presented as part of the Vue sur la relève 2012 festival and Le Gala des Os Morts production featured in Zoofest 2011 at the Monument National venue.

# A WORD FROM THE AUTHOR

## SABRINA BARAN

CHILDREN CAN SO READILY PLUNGE INTO THE WORLD OF IMAGINATION. Introducing them to works of art allows them to nurture an enthusiasm for all its possibilities, to OPEN THEM UP TO THE WORLD AND DEVELOP THEIR OWN INDIVIDUAL CURIOSITY.

For this first production, I felt it crucial to explore the worlds that had thrilled, intrigued and engaged me during my youth. To speak to toddlers, I wanted to CREATE SOMETHING PERSONAL THAT WAS CLOSE TO MY OWN CHILDHOOD IMAGINATION.

Ondin is based on the great myths and marine tales with which I grew up. THIS INITIATION JOURNEY IS GEARED BOTH FOR THE AUDIENCE AND THE HERO OF THE STORY as it highlights one's urge to discover unknown worlds and interact with others.

I created a play featuring ACTION, MOVEMENT AND FEELINGS in which words connect with the storyline at crucial moments. It emphasizes the evocative power of puppets and music. The result is a SENSITIVE PRODUCTION WHERE EACH MOVEMENT AND SOUND VIBRATION EVOKES A SPECIFIC MOOD. The audience's imagination and sensitivity are called upon to help them freely CREATE THEIR OWN UNDERSTANDING OF THE STORY.

A team of creative, sensitive and dedicated artists thought up a lively welcoming world filled with movement, all of which helps toddlers IMMERSE THEMSELVES IN AN UNUSUAL THEATRE WORLD.



## SABRINA BARAN



# PERFORMANCE HIGHLIGHT

OCTOBER 2019	Festin de los Muñecos, Guadalajara, Mexico	3 SHOWS
OCTOBER 2017	On tour in Mexico with Festival Internacional Cervantino <i>Guanajuato, León, Celaya, Zapopan, Atacomulco, Mexico City, Mérida</i>	9 SHOWS
JULY 2017	ASSITEJ Korea International Summer Festival, Seoul, Korea	5 SHOWS
OCTOBER 2016	PAMS Showcase selection, Seoul, Korea	1 SHOW
MAY 2016	Children's International Puppet Festival, San Antonio	9 SHOWS
JANUARY 2016	IPAY Spotlight selection, Montréal, Qc	1 SHOW
NOVEMBER 2015	On tour in Québec <i>Maison de la culture Maisonneuve, Centre des arts de Baie-Comeau, salle de spectacle Jean-Marc Dion, Sept-îles</i>	4 SHOWS
MAY 2015	Stages, Sights and Sounds Festival, Chicago	8 SHOWS
MAY 2015	Flushing Town Hall, Queens, New-York	3 SHOWS
APRIL 2015	Espace Théâtre Mont Laurier, Qc	3 SHOWS
JANUARY TO APRIL 2015	Conseil des arts de Montréal en tournée, Qc	16 SHOWS
MAY 2014	Les Gros Becs, Québec, Qc	8 SHOWS
APRIL 2014	Festival Petits Bonheurs Laval et Sherbrooke, Qc	9 SHOWS
MARCH 2014	Maison Théâtre, Montréal, Qc	9 SHOWS
NOVEMBER 2013	Rimouski et New Richmond, Qc	2 SHOWS
OCTOBER 2013	L'Arrière Scène, Beloeil, Qc	6 SHOWS
SEPTEMBER 2013	Festival Spectaculo Interesse, Ostrava, Czech republic	1 SHOW
APRIL 2013	Théâtre de la Vieille Forge, Petite-Vallée, Qc	1 SHOW
FEBRUARY 2013	National selection of la Bourse Rideau, Qc	1 SHOW
OCTOBER 2012	Salle Communautaire de Blainville, Qc	1 SHOW
MAY 2012	Festival Petits Bonheurs Montréal et Longueuil, Qc	4 SHOWS
FROM 2012 TO 2016	Studio-théâtre de L'illusion, Qc	76 SHOWS

**180 SHOWS**



# REVIEW EXCERPTS



An almost wordless musical puppet production. **ONDIN IS ABSOLUTELY RAVISHING.** The directing **PAYS ATTENTION TO EVERY DETAIL** while being very fluid and ingenious [...]

Ondin is mainly a very **COHESIVE AND ORGANIC PRODUCTION** that brings out a feeling of softness that surrounds audiences [...]

This **EPIC JOURNEY OF WATER AND FRIENDSHIP** shows the touch of a young woman who combines experience and acumen [...] and who instinctively knows how to **RECAPTURE THE WORLD OF SENSATIONS IN EARLY CHILDHOOD.**

**JOSÉE LAPOINTE, LA PRESSE, MAY 24 2012**

**SPREAD THE WORD!** L'illusion, Théâtre de marionnettes has added a first-rate artistic director to take up the challenge!

[...] what stands out is the **GREAT SENSE OF BALANCE** based on an absolutely **EXQUISITE SOUNDSCAPE** created by Maryse Poulin.

This production is **FASCINATING IN THE WAY THE PUPPETS ARE MANIPULATED** and the ocean floor **SET COMES TO LIFE.**

**MICHEL BÉLAIR, LE DEVOIR, MAY 23 2012**



[...] this is a **MAGNIFICENT MUSICAL AND MOVING TABLEAU.**

Everything is based on music that is as **SOFT AND CRYSTAL-CLEAR AS THE STORYLINE** on the stage.

In point of fact, it [the production] is the **IDEAL OPPORTUNITY TO ENCOURAGE CHILDREN TO GAZE AT AND ADMIRE BEAUTY.**

**SOPHIE POULIOT, LA MARELLE MAI 24 2012**

Maryse Poulin's **SOUND ENVIRONMENT** [...] is **SIMPLY MAGNIFICENT.**

Josée Bergeron-Proulx and Isabelle Chrétien's **PUPPETS ARE SIMPLY IRRESISTIBLE** [...]

Ondin is an **EVOCATIVE FUN-FILLED PRODUCTION** brimming with softness. It looks wonderful and beautiful and **HAS AUDIENCES IN STITCHES.**

**DAVID LEFEBVRE, MON THÉÂTRE, MAI 16 2012**



# TECHNICAL RIDER ONDIN

## GENERAL INFORMATION

DURATION	35 minutes (+10 to 15 minutes discussion with the artists after the show, if possible)
AUDIENCE	150 (to be discussed, depending of the venue)
TARGET PUBLIC	3 years and older
TOURING MEMBERS	3 performers / 1 technician / 1 tour director

## ASSEMBLY TIME

ASSEMBLY AND FOCUS	4 hours
INTENSITY	1 hour
TECHNICAL RUN	1 hour
TOTAL TIME	6 hours

## STRIKE TIME

STRIKE	30 minutes
TRUCK LOADING	30 minutes
TOTAL TIME	1 hour

## TECHNICAL NEEDS

MINIMUM STAGE SIZE	20' x 20'
MINIMUM GRID HEIGHT	11' clearance under ceiling
LIGHT	Need to be able to do a light blackout
SOUND	PA, 2 monitors on stage, 1 mixer 3 AC on stage 2 DI
LIGHTING	7 leekos 36°575W or 750W 8 Fresnels 500W 6 Parnels 5 circuits on stage 1 AC on stage 8 female adaptator u-ground to male compatible with the theater system
CONTROL CONSOLE	24 dimmers 1200W Minimum 24 channels with memories effects (cues)
ROAD CASE DIMENSIONS	volume (2.48 CBM), size 92" (W) – 40" (H) – 39" (D) and weight (444.00 KG)

## THEATER STAFF

ASSEMBLY	1 chef lx and sound + 2 technicians
SHOW	1 chef + 2 ushers in the theater
STRIKE	1 chef lx and sound + 1 technician